



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division

11 Laurier St./11, rue Laurier

7A2, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CAMION CITERNE	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-162332/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20162332	Date 2016-04-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-70757	
File No. - N° de dossier hp923.EF928-162332	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-05-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-2953
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF928-162332/A

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
HP923

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EF928-162332

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

CETTE MODIFICATION 002 EST ÉMISE POUR MODIFIER L'INVITATION COMME SUIVIT:

- 1- Afficher les questions #3 et #4 de fournisseurs potentiels et les réponses des Services publics et Approvisionnement Canada.

TOUT LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.

EF928-162332/A – Questions - Answers/réponses

Q #	Questions in English	Questions en français	Answers in English	Réponses en français	
1	Will you accept a bid for this chassis with a DIESEL engine instead of a gasoline engine as specified, if it includes all cold weather aids required?	Acceptez-vous une soumission pour le même camion avec un moteur diesel incluant tous les dispositifs de démarrage pour l'hiver ?	No, we have specifically asked for a gasoline engine, because Parks Canada will not be able to do the maintenance on diesel particulate filter (DPF).	Non, nous avons spécifiquement demandé un moteur à essence, car Parcs Canada ne serait pas en mesure d'entretenir le filtre à particule (DPF) installé sur le moteur diesel.	
2	At Annex A, Item 16, please clarify that there are 2 separate compartments, and state the required size of each compartment. Also please clarify if diesel fuel will be contained and dispensed from both compartments, or if another fuel is to be in one compartment.	À l'annexe A item 16, pouvez-vous SVP clarifier si la citerne doit posséder 2 compartiments et confirmer la capacité de chacun ? Également, SVP préciser le type de carburant que contiendra chacun des compartiments ?	See item 19 that specify the number compartment, single (1) with at least two (2) wave partitions. Tanker only use for diesel storage.	Voir item 19 où l'on précise, un (1) seul compartiment avec un minimum de deux (2) cloisons anti-vagues. Citerne utilisé uniquement pour charger du diesel,	
3	I have a question regarding the rear hose/meter cabinet on the 10,000L tank. From what I gather in section (8.a) & (23.b) the customer is asking for a box mounted behind the tank with a door on each side that would open towards the rear to access the hoses from either side. Does the customer have a picture, drawing or sketch of this so we	J'ai une question concernant le cabinet arrière de la citerne de 10 000 L contenant le dévidoir et le compteur. Selon la section (8.a) et (23.b), le client demande que le cabinet installé derrière la citerne soit doté de porte sur chacun des côtés pour donner accès au dévidoir de chaque côté.	No (refer to answer Q.4)	Non (voir réponse Q.4)	

	can quote appropriately?	Est-ce que le client possède un croquis, un dessin et/ou un plan du cabinet requis dans le document d'appel d'offre pour soumission ?			
4	I have attached two pictures of what is becoming favourable two new tank buyers. They are roll-up doors that totally enclose the equipment area but when opened the driver can access the register and hoses easily. Each hose can be pulled from either side. The doors have an integral key lock and a pad lock provision can be easily installed. Would this design be acceptable?	J'ai joint deux (2) photos de deux (2) citernes récemment vendus. Ce sont des portes rétractables permettant de bien protéger les équipements, mais lorsqu'elles sont ouvertes, elles donnent accès facilement au dévidoir de chacun des côtés. Les portes sont verrouillables. Est-ce que le concept présenté en photo est acceptable ?	Yes, but it's not the only acceptable design.	Oui, mais ce n'est pas le seul concept acceptable	



